

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 2007-2008**

12 MAART 2008

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten :

- **Aanvullende Overeenkomst nr. 5 bij de Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van het Koninkrijk België betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde, en Bijlage; en**
- **Wijziging nr. 1 in de Aanvullende Overeenkomst nr. 4 tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van het Koninkrijk België betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde,**

gedaan te Parijs op 21 juni 2001

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER WILLE**

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 2007-2008**

12 MARS 2008

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

- **Avenant n° 5 à l'Accord entre le gouvernement de la République française et le gouvernement du Royaume de Belgique concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre, et Annexe; et**
- **Amendement n° 1 à l'Avenant n° 4 entre le gouvernement de la République française et le gouvernement du Royaume de Belgique concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre,**

faits à Paris le 21 juin 2001

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE
PAR
M. WILLE**

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

Voorzitter / Présidente : Marleen Temmerman.

Leden / Membres :

CD& N-VA	Sabine de Bethune, Els Schelfhout, Miet Smet, Elke Tindemans.
MR	Alain Destexhe, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier.
Open VLD	Margriet Hermans, Paul Wille.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
PS	Anne-Marie Lizin, Olga Zrihen.
SP.A-SPIRIT	Geert Lambert, Marleen Temmerman.
CDH	Georges Dallemagne.
Écolo	Josy Dubié.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Wouter Beke, Nahima Lanjri, Etienne Schouppe, Pol Van den Driessche, Tony Van Parys.
Jacques Brotchi, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.
Nele Lijnen, Martine Taelman, Patrik Vankrunkelsven.
Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.
Sfia Bouarfa, Joëlle Kapompolé, Philippe Mahoux.
Bart Martens, Guy Swennen, Myriam Vanlerberghe.
Anne Delvaux, Jean-Paul Procureur.
José Daras, Isabelle Durant.

Zie :

Stukken van de Senaat :

4-564 - 2007/2008 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Voir :

Documents du Sénat :

4-564 - 2007/2008 :

N° 1 : Projet de loi.

1. Inleiding

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 12 maart 2008.

2. Inleidende uiteenzetting door de vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken

Op 21 juni 2001 heeft België de Aanvullende Overeenkomst nr. 5 ondertekend, alsook de Wijziging nr. 1 in de Aanvullende Overeenkomst nr. 4 bij de Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van het Koninkrijk België betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde.

Frankrijk besliste in 1978 om een programma op te zetten voor de ontwikkeling van een aardobservatiesatelliet voor vreedzame doeleinden (SPOT).

Op 20 juni 1979 ondertekenden Frankrijk en België een bilaterale overeenkomst, die later met vijf aanvullende overeenkomsten werd vervolledigd en gewijzigd. De aanvullende overeenkomsten nrs. 1 tot 4 hebben betrekking op de ontwikkeling van de satellieten SPOT 1, SPOT 2, SPOT 3, SPOT 4, SPOT 5 en het instrument VEGETATIE 1.

In de Aanvullende Overeenkomst nr. 4 betreffende de Belgische deelname aan SPOT 5 wordt gepreciseerd dat België moet bijdragen in de lanceringskosten naar rata van zijn bijdrage in de ontwikkeling van het programma (4 % van de totale kosten), onder voorbehoud van de goedkeuring door de Ministerraad. Om de Belgische bijdrage in de lancering van SPOT 5 juridisch te dekken, werd een wijziging aangebracht in de Aanvullende Overeenkomst nr. 4 (Wijziging nr. 1).

Op 21 december 1999 hebben België, Zweden en Frankrijk bovendien een trilaterale overeenkomst ondertekend. Dat programma met betrekking tot het instrument VEGETATIE 2 voor de satelliet SPOT 5 omvat de ontwikkeling van een nuttige lading voor de follow-up van de natuurlijke en bebouwde continentale ecosystemen. Voor de uitvoering van VEGETATIE 2 diende een nieuwe aanvullende overeenkomst te worden gesloten, te weten de Aanvullende Overeenkomst nr. 5.

In het algemene samenwerkingskader betreffende de satellieten en instrumenten «SPOT» en «VEGETATIE», beschikt België over de programmeringsrechten van de satelliet naar rata van zijn bijdrage, alsook over een toegang tot de producten tegen marginale kostprijs voor zijn dienstverlenende behoeften.

1. Introduction

La commission a examiné le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport lors de sa réunion du 12 mars 2008.

2. Exposé introductif du représentant du ministre des Affaires étrangères

Le 21 juin 2001, la Belgique a signé l'Avenant n° 5 ainsi que l'Amendement n° 1 à l'Avenant n° 4 à l'Accord entre le gouvernement de la République française et le gouvernement du Royaume de Belgique, concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la Terre.

En 1978, la France a décidé de lancer un programme de développement d'un satellite d'observation de la Terre à des fins pacifiques (SPOT).

Un accord bilatéral a été signé le 20 juin 1979 entre la France et la Belgique. Cet accord a ensuite été complété et amendé par cinq avenants. Les avenants n° 1 à 4 sont relatifs au développement des satellites SPOT 1, SPOT 2, SPOT 3, SPOT 4, SPOT 5 et de l'instrument VEGETATION 1.

L'Avenant n° 4 relatif à la participation belge à SPOT 5 précise que la Belgique est redevable d'une contribution aux coûts de lancement, proportionnelle à sa participation au développement du programme (4 % du coût total), sous réserve d'approbation par le Conseil des ministres. Pour couvrir juridiquement la participation belge au lancement de SPOT 5, un amendement à l'avenant n° 4 été mis en place (amendement n° 1).

La Belgique, la Suède et la France ont en outre signé un accord tripartite le 21 décembre 1999. Ce programme, portant sur l'instrument VEGETATION 2 pour le satellite SPOT 5, consiste dans le développement d'une charge utile destinée à assurer le suivi des écosystèmes continentaux naturels et cultivés. La réalisation de VEGETATION 2 a nécessité la conclusion d'un nouvel avenant : l'avenant n° 5.

Dans le cadre général de la coopération relative aux satellites et instruments «SPOT» et «VEGETATION», la Belgique bénéficie de droits de programmation du satellite, à concurrence de sa participation, ainsi que d'un accès aux produits à un coût marginal pour ses besoins de service public.

3. Gedachtewisseling

De heer Wille onderstreept dat de Wijziging nr. 1 tot juridische dekking voor de Belgische bijdrage in SPOT 5 strekt. De vraag rijst hoe een betalingsschema voor 2000-2001 in de begroting van 2008 nog kan worden opgenomen.

De heren Wille en Roelants du Vivier wensen te weten of de Federale Interministeriële Commissie voor Wetenschapsbeleid (ICWB) zich al heeft uitgesproken over het federaal karakter van de Aanvullende Overeenkomst nr. 5 betreffende de follow-up van de ecosystemen. Op welke wijze en langs welke instellingen gebeurt de transfer van wetenschappelijke resultaten?

De vertegenwoordiger van de minister van Wetenschapsbeleid antwoordt dat een strategisch kader moet geschetst worden waarbinnen beide VEGETATIE instrumenten moeten worden gesitueerd. België heeft steeds een nauwe relatie gehad met Congo. Het is nu net op het Afrikaanse continent dat een aantal problemen rijzen in verband met vegetatie, die een invloed kunnen hebben op de voedselvoorziening. Daarom heeft België reeds in de jaren zeventig de mogelijkheid geschapen om deze vegetatie te controleren. Frankrijk had het initiatief genomen om een aardobservatie-instrument te lanceren met aan boord een instrument ter controle van het plantendek. De beslissing van ons land om hieraan deel te nemen was een uitstekende beslissing omdat de Europese Commissie op dit ogenblik het initiatief lanceert betreffende de *Global Monitoring for the Environment and Security* (GMES). Het gaat om een onafhankelijke Europese databank die op internationaal vlak gegevens wil verzamelen over het klimaat in de wereld. De vegetatie is een belangrijk aspect van het klimaat. De Belgische partner (VITO) die voor de exploitatie van de VEGETATIE gegevens instaat, is door de Belgische deelname aan VEGETATIE en SPOT zeer goed geplaatst om deel te nemen aan dit GMES initiatief van de Europese Commissie.

Ons land heeft het recht om de satelliet te programmeren om beelden te maken en kan beschikken over de archiefbeelden. De gegevens worden overgemaakt aan de POD Wetenschapsbeleid dat op zijn beurt wetenschappelijke calls organiseert voor het gebruik van dergelijke satelliet-beelden. De Belgische wetenschappers kunnen hierop inschrijven via een project. Als dat project wordt goedgekeurd, kunnen ze de beschikking krijgen over de beelden tegen marginale kostprijs.

De heer Wille wijst op het feit dat de Verenigde Staten kunnen beschikken over de satellietbeelden. Geldt het omgekeerde ook? Moeten hiervoor intellectuele eigendomsrechten worden betaald?

3. Échange de vues

M. Wille souligne que l'amendement n° 1 vise à couvrir juridiquement la participation belge à SPOT 5. La question se pose de savoir quelles sont encore les possibilités d'intégrer au budget 2008 un échancier pour 2000-2001.

MM. Wille et Roelants du Vivier désirent savoir si la Commission interministérielle de la politique scientifique (CIPS) s'est déjà prononcée sur le caractère fédéral de l'Avenant n° 5 relatif au suivi des écosystèmes. Comment et par quels organismes les résultats scientifiques seront-ils transférés?

Le représentant du ministre de la Politique scientifique répond qu'il faut délimiter un cadre stratégique à l'intérieur duquel les instruments VEGETATION devront se situer. La Belgique a toujours entretenu des relations étroites avec le Congo. C'est précisément sur le continent africain que se posent aujourd'hui différents problèmes liés à la végétation, qui peuvent avoir des répercussions sur l'approvisionnement en nourriture. C'est la raison pour laquelle, dans les années septante, la Belgique a déjà prévu la possibilité d'observer cette végétation. La France avait pris l'initiative de lancer un satellite d'observation de la Terre avec à son bord un instrument de contrôle de la couverture végétale. Notre pays a pris la décision de participer à ce projet. Ce fut une excellente décision car la Commission européenne lança au même moment l'initiative relative au *Global Monitoring for the Environment and Security* (GMES). Il s'agit d'une banque de données européenne indépendante, dont l'objectif est de collecter au niveau international des données sur le climat mondial. La végétation est une composante importante du climat. Du fait de la participation de la Belgique à VEGETATION et à SPOT, le partenaire belge (VITO) qui se charge de l'exploitation des données VEGETATION est extrêmement bien placé pour participer à cette initiative GMES de la Commission européenne.

Notre pays a le droit de programmer le satellite pour prendre des images et il a accès aux images d'archive. Les données sont transmises au SPP Politique scientifique, qui organise à son tour des appels à la communauté scientifique pour l'exploitation de ces images satellitaires. Les scientifiques belges peuvent répondre à cet appel au travers d'un projet. Si ce projet est approuvé, ils peuvent alors disposer des images à un coût marginal.

M. Wille souligne que les États-Unis peuvent disposer des images satellitaires. L'inverse est-il aussi vrai? Cette mise à disposition donne-t-elle lieu au paiement de droits de propriété intellectuelle?

Volgens de vertegenwoordiger van de minister van Wetenschapsbeleid rijst het probleem van de intellectuele eigendomsrechten niet omdat het om Belgische wetenschappers gaat. Het probleem van de reciprociteit stelt zich echter wel gezien de administratie van de Verenigde Staten niet altijd bereid was om toegang te verschaffen tot de door haar gemaakte beelden. Dat probleem ligt mede aan de oorsprong van GMES.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse zaken verwijst naar het besluit van de werkgroep « Gemengde verdragen » van 22 juni 2007 dat het gaat om een exclusief federaal verdrag. In het najaar van 2007 is er geen vergadering van het ICWB meer geweest maar de conclusies van de werkgroep « Gemengde verdragen » worden meestal bevestigd door het ICWB.

4. Stemmingen

De artikelen 1 en 2, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,

Paul WILLE.

De voorzitter,

Marleen TEMMERMAN.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(stuk Senaat, nr. 4-564/1 - 2007/2008).**

D'après le représentant du ministre de la Politique scientifique, la question des droits de propriété intellectuelle ne se pose pas parce qu'il s'agit de scientifiques belges. En revanche, le problème de la réciprocité se pose effectivement étant donné que l'administration américaine n'a pas toujours été disposée à fournir un accès aux images qu'elle avait elle-même enregistrées. Ce problème est en partie à l'origine de l'initiative GMES.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères fait référence à la conclusion du groupe de travail « Traités mixtes » du 22 juin 2007, à savoir qu'il s'agit d'une convention exclusivement fédérale. La CIPS ne s'est plus réunie à l'automne 2007 mais elle confirme généralement les conclusions du groupe de travail « Traités mixtes ».

4. Votes

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,

Paul WILLE.

La présidente,

Marleen TEMMERMAN.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(doc. Sénat, n° 4-564/1 - 2007/2008).**